

**COURSE DATA****DATA SUBJECT****Code:** 46761**Name:** Analysis of the Specialty Discourse**Cycle:** Master's Degree**ECTS Credits:** 3**Academic year:** 2026-27**STUDY (S)**

| Degree | Center | Acad. year | Period |
|---|---|------------|----------------|
| 2267 - Master's Degree in Advanced Hispanic Studies: Application and Research | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 1 | Second quarter |

SUBJECT-MATTER

| Degree | Subject-matter | Character |
|---|---------------------------------------|-----------|
| 2267 - Master's Degree in Advanced Hispanic Studies: Application and Research | Análisis del discurso de especialidad | ELECTIVES |

COORDINATION

SANMARTIN SAEZ JULIA

KOTWICA - DOROTA MARIA

SUMMARY

In the curriculum of the master's degree, this subject is integrated into itinerary I (Spanish Language) and III (Hispanic Training).

Within the framework of linguistic variation, specific textual genres will be analyzed, belonging to various areas of specialty. This way, students will be able to perform several tasks: consulting on these discourses, both from the perspective of correction and adaptation as well as dissemination; teaching Spanish for specific purposes; or further developing research in this field.

The approach will be fundamentally deductive, that is, the essential characteristics of specialty discourses will be described, considering the notion of discursive gender and the lexicon of specialty involved (*term* or *UCE*). The communicative theory of terminology will become the theoretical framework from which characterization will be approached.

Emphasis will be placed on all methodological aspects (computer tools, databases, corpus, etc.) that students may need to apply their knowledge in the future.



As detailed in the volume of work, theoretical classes are complemented by practical classes. Aside from these face-to-face training activities, students are expected to attend conferences and seminars organized by the Department of Spanish Philology.

In this subject the following SDGs are especially addressed: SDG4 and SDG8.

PREVIOUS KNOWLEDGE

RELATIONSHIP TO OTHER SUBJECTS OF THE SAME DEGREE

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

OTHER REQUIREMENTS

COMPETENCES / LEARNING OUTCOMES

2267 - Master's Degree in Advanced Hispanic Studies: Application and Research

Be able to acquire and transmit advanced knowledge of the great currents of Hispanic philological studies, from representative texts, taking into account the gender perspective.

Be able to acquire and transmit knowledge of the periods, movements, currents of thought, topics and issues that are specific to the field of Hispanic philology.

Be able to conduct teaching and research activities in Hispanic philology subject areas

Be able to critically analyse and explain texts, choosing the specific philological methodology according to the potential audience to which they are addressed

Be able to discuss the ideas of different theories in the field of Hispanic philology and to analyse their contributions critically in order to contextualise their achievements and contrast these with the knowledge acquired

Be able to edit texts and to build and catalogue corpora related to Hispanic philological studies

Be able to read all types of Hispanic philological texts in a critical, analytical and competent manner, based on a pertinent method of analysis through which it is possible to draw all their implications, both in form and content

Be able to recognise the methods of analysis and the research techniques that are specific to Hispanic philology, as well as their integration into the historical tradition and their academic institutionalisation; also, become familiar with the different programmes, projects, research lines and teams operating in this master's degree, with a view to undertaking a specific research project within this framework.

Ser capaces de aplicar en entornos profesionales los conocimientos y destrezas adquiridos, y de analizar el conjunto de variables que intervienen en el cruce entre teoría y práctica, captando conflictos y negociando soluciones, en el marco del diálogo y de la defensa de derechos y obligaciones, con criterios deontológicos y laborales.



Ser capaces de desempeñar un trabajo en equipo, fomentando las relaciones interpersonales, el diálogo, el respeto al otro y la no discriminación, ni lingüística ni social.

Ser capaces de elaborar un proyecto en el ámbito de estudio del máster y presentar sus resultados, mediante un discurso elaborado y coherente.

Ser capaces de emplear los recursos institucionales, los grandes instrumentos científicos, las técnicas, las bases de datos y bibliotecas, la bibliografía, las revistas especializadas y los nuevos recursos proporcionados por las TIC en el ámbito de estudio.

Students should be able to integrate knowledge and address the complexity of making informed judgments based on incomplete or limited information, including reflections on the social and ethical responsibilities associated with the application of their knowledge and judgments.

Students should communicate conclusions and underlying knowledge clearly and unambiguously to both specialized and non-specialized audiences.

Students should demonstrate self-directed learning skills for continued academic growth.

Students should possess and understand foundational knowledge that enables original thinking and research in the field.

DESCRIPTION OF CONTENTS

1. Linguistic variation and specialized discourse

1.1 Approaches to the concept of specialized discourse

1.2 The concept of discourse genre

1.3 Specialized genres and parameters for their description

2. Specialized lexicon. The terminology or specialist-knowledge unit

2.1 The terminological unit or specialized knowledge unit

2.2 Classification and types of terms

2.3 Specialized dictionaries

3. Specialized discourse. Study of a textual corpus

3.1 The scientific field: research articles and abstracts

3.2 The medical-healthcare field: medicine leaflets, emergency reports, graphic medicine, and infographics

3.3 The tourism field: tourism websites and hotel reviews



3.4 The legal-administrative field: official notifications and government websites. The concept of plain language and the modernization of legal language

4. Applications of Specialized Discourse

4.1 Teaching Spanish for specific purposes

These contents will be reflected in the following learning outcomes:

To be able to conduct research and teach in areas related to diaphasic variation and its applications, such as Spanish for specific purposes.

To understand the theoretical and methodological framework for the description and analysis of different specialized discourses, and specifically, characterize Spanish as used in one of the following fields: scientific, legal-administrative, healthcare, political, tourism, or sports.

To be able to discuss the ideas of different linguistic theories related to Terminology, among others, and critically analyze their contributions in order to contextualize their achievements and contrast them with acquired knowledge.

To use institutional resources, major scientific tools, techniques, databases and libraries, bibliographic materials, specialized journals, and new ICT resources in the field of Hispanic linguistics within the framework of Discourse Analysis and Terminology, both in guided and autonomous ways.

To know how to apply the knowledge acquired and be able to solve problems in new or unfamiliar environments within broader contexts related to specialized genres, among others.

**WORKLOAD****PRESENCIAL ACTIVITIES**

| Activity | Hours |
|-----------------------------------|--------------|
| Theoretical and practical classes | 20,00 |
| Total hours | 20,00 |

NON PRESENCIAL ACTIVITIES

| Activity | Hours |
|---------------------------------------|--------------|
| Attendance at other activities | 3,00 |
| Individual or group project | 0,00 |
| Independent study and work | 52,00 |
| Preparation of lessons | 0,00 |
| Preparation for assessment activities | 0,00 |
| Resolution of case studies | 0,00 |
| Total hours | 55,00 |

TEACHING METHODOLOGY

Lecture (explanation of contents from theoretical developments) with different resources (texts, audiovisuals, etc.).

Participatory practical classes (exercises, presentations, debates, tests, etc.), carried out in groups and/or individually.

Use of deductive procedures and strategies in the application of acquired knowledge: detecting and solving problems, individual or group activities (exercises, reading and critical commentary on different texts, carrying out written works and/or oral presentation of the results, etc.) based on previous lectures.

Use of inductive procedures and strategies in the application of acquired knowledge: detecting and solving of problems, individual or group activities (exercises, reading and critical commentary of different texts, carrying out written works and/or oral presentation of the results, etc.) based on basic guidelines to formulate further theoretical development.

EVALUATION

Active participation in the classroom (exercises, activities, debates, presentations, etc.). 40%. Not recoverable in the second examination period. The score obtained by the students in the first examination



period will be maintained.

Final written or oral exams demonstrating the acquired competencies. 60%. Recoverable in the second examination period.

Both in exams and in coursework, correct spelling, grammar, and vocabulary will be required. Each error will result in a reduction of the grade obtained, which may lead to a failing mark.

The Virtual Classroom platform will be used for assessment and communication of results.

The assessment and the overall grading system will follow the regulations of the University of Valencia approved by the Governing Council on 30/5/2017-ACGUV108/2017.

Intellectual honesty is vital in academic communities, and for the fair evaluation of student work. All work submitted in this course must be original authorship. Papers that make use of fraudulent collaboration or composition with the help of artificial intelligence (ChatGPT or others) will not be accepted, except if their use is part of the course content and is authorized by the faculty teaching the course.

REFERENCES

Basic

ALCARAZ, Enrique, et al. (2007): *Las lenguas profesionales y académicas*, Barcelona, Ariel lenguas modernas.

BONOMI, Milín; Paula DE SANTIAGO y Javier SANTOS (eds.) (2014): «Glosario español-italiano sobre la gestión del turismo». Anejo de la revista *Normas*: <https://ojs.uv.es/index.php/normas/pages/view/anejos>.

CABRÉ, M.^a Teresa (1993): *La terminología. Teoría, metodología y aplicaciones*, Barcelona, Antàrtida- Empúries.

CABRÉ, M.^a Teresa (2005): «Recursos lingüísticos en la enseñanza de lenguas de especialidad», en *Centro Virtual Cervantes*: <https://cvc.cervantes.es/lengua/aeter/conferencias/cabre.htm>.

CABRÉ, M.^a Teresa y Josefa GÓMEZ DE ENTERRÍA (2006): *La enseñanza de los lenguajes de especialidad. La simulación global*, Gredos, Madrid.



CALVI, Maria Vittoria et al. (ed.) (2009): *Las lenguas de especialidad en español*, Roma, Carocci editore.

CALVI, Maria Vittoria y Luisa CHIERICHETTI (2006): «Nuevas tendencias en el discurso de especialidad», *Linguistic Insights* 87, Bern, Peter Lang.

GÓMEZ DE ENTERRÍA, Josefa (2009): *El español lengua de especialidad: enseñanza y aprendizaje*, Madrid, Arco Libros.

GUTIÉRREZ RODILLA, Bertha M. (2005): *El lenguaje de las ciencias*, Madrid, Gredos.

MARTÍN CAMACHO, José Carlos (2004): *El vocabulario del discurso tecnocientífico*, Madrid, Arco Libro.

VIVANCO, Verónica (2006): *El español de la ciencia y la tecnología*, Madrid, Arco Libros.

Additional

ALCARAZ, Enrique y Brian HUGHES (2002): *El español jurídico* (1a edición). Madrid: Ariel Derecho.

CABRÉ, M. ^a Teresa (1999): *La terminología: representación y comunicación. Elementos para una teoría de base comunicativa y otros artículos*, Barcelona, IULA. Universitat Pompeu Fabra.

CALVI, Maria Vittoria (2006): *Lengua y comunicación en el español del turismo*, Madrid, Arco Libros.

CALVI, Maria Vittoria (2010): «Los géneros discursivos en la lengua del turismo: una propuesta de clasificación», *Ibérica* 19, 9-32, http://www.aelfe.org/documents/01_19_Calvi.pdf.

CALVI, Maria Vittoria y Giovanna MAPELLI (2009): «El prospecto de medicamento en España y en Italia», *LEA*, XXXI/1, 35-59.

CASTELLÓN, Heraclia (2001): *El lenguaje administrativo: formas y uso*. Granada: Editorial La Vela.

CIAPUSCIO, Elena Guiomar (1998): «La terminología desde el punto de vista textual: selección, tratamiento y variación», *Organon*, Porto Alegre, n.º 26.

DIAZ ROJO, José Antonio (1995): Terminología médica, cultura e ideología», *Quaderns de Filologia*.



Estudis Lingüístics, vol. X, 31-51.

DÍAZ ROJO, José Antonio (2000): «El modelo ecolingüístico de comunicación especializada: investigación y divulgación», *Ibérica* 2, 69-84.

GALÁN RODRÍGUEZ, Carmen y Melchor MONTERO (2002): *El discurso tecnocientífico: la caja de herramientas del lenguaje*, Madrid/ Arco Libros.

GALLARDO San Salvador y Josefa GÓMEZ DE ENTERRÍA (eds.) (2009): *Estudios del léxico especializado*, Editorial Atrio, Granada.

GUERRERO RAMOS, Gloria y Manuel PÉREZ LAGOS (coords.) (2002): *Panorama actual de la terminología*, Granada, Comares.

GUTIÉRREZ RODILLA, Bertha M. (ed.) (1998): *La ciencia empieza en la palabra. Análisis e historia del lenguaje científico*, Barcelona, Península.

GUTIÉRREZ RODILLA, Bertha M. (ed.) (2003): *Aproximaciones al lenguaje de la ciencia*, Burgos, Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, colección Beltenebrós.

KOSTINA, Irina (2009): *La variación conceptual de los términos en el discurso especializado*, Tesis doctoral, Universitat Pompeu Fabra.

LERAT, Pierre (1997): *Las lenguas especializadas*, Barcelona, Ariel Lingüística.

MONTERO, Silvia (2003): «Estructuración conceptual y formalización terminográfica de frasemas en el subdominio de la oncología», *Estudios de Lingüística Española*, vol. 19.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA y CONSEJO GENERAL DEL PODER JUDICIAL: *Libro de estilo de la Justicia*. En línea: <https://www.rae.es/libro-estilo-justicia/el-lenguaje-jurídico>

SÁNCHEZ CASTANY, Roser (2013): «Los géneros de Información para pacientes en el contexto español: una primera aproximación», *Fòrum de recerca*, 54(18), 833-846.

SEQUERA, Reyes (ed.) (2004): *Ciencia, tecnología y lengua española: la terminología científica en español*, FECYT (Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología).